

RESÚMENES

Leticia Pérez Puente, *Dos proyectos postergados. El tercer concilio provincial mexicano y la secularización parroquial.*

El trabajo analiza las circunstancias políticas que rodearon a la publicación de las actas del Tercer Concilio Provincial Mexicano y a los esfuerzos hechos por el episcopado para conseguir su distribución y su observancia en la Nueva España. Se muestra como se trató de un proceso que se entrelazó íntimamente con el proyecto de secularización de las parroquias a cargo del clero regular y como las acciones del episcopado —tanto para la secularización como para la publicación, distribución y observancia del texto conciliar— estuvieron en todo momento mediadas por las circunstancias políticas y, sobre todo, por el patronato real.

Así, se afirma que la iglesia novohispana no gozó de la autonomía jurisdiccional que le concedía la legislación conciliar, pues en todo momento la observancia del concilio de Trento al igual que la suerte del Mexicano estuvieron determinadas por el patronato e insertas en el largo proceso histórico de reestructuración jerárquica de la Iglesia Indiana.

Descriptor: Tercer Concilio Provincial Mexicano, secularización, siglo XVII, gobierno eclesiástico, clero regular, Patronato Real.

Rodolfo Aguirre, *La demanda de clérigos “lenguas” del arzobispado de México, 1700-1750.*

En este trabajo se aborda a un sector del clero novohispano generalmente desapercibido: el de aquellos dedicados a administrar sacramentos en lenguas indígenas. Figuras secundarias en la jerarquía de la Iglesia, generalmente subordinadas a los curas titulares, sin embargo, sus tareas parroquiales fueron de primer orden. Los clérigos lenguas fueron los abogados a comunicarse con los

indios, garantizaron la posesión de las parroquias en el clero secular y ayudaron a preparar el camino para la secularización de las doctrinas. La importancia religiosa y política que llegó a adquirir ese sector de la clerecía fue tal que, hacia la primera mitad del siglo XVIII, más del 50 por ciento de los clérigos del arzobispado tenía conocimiento de al menos una o varias lenguas nativas. En contraste, su situación material no era la mejor: carecían de patrimonio propio, con una formación académica básica, ocupados todo el año en recorrer los pueblos más recónditos, y alejados de la posibilidad de seguir estudiando, difícilmente podían hacer las relaciones y los méritos suficientes para ascender a la titularidad de los curatos, y mucho menos a alguna prebenda.

Descriptor: arzobispado de México, sacerdocio, bajo clero, castellanización, lenguas indígenas.

José Luis Mirafuentes Galván, *Tradición y cambio sociocultural. Los indios del noroeste de México ante el dominio español. Siglo XVIII.*

Este trabajo trata de la tendencia de los indios del noroeste de México, administrados por los religiosos jesuitas, a asumir una actitud contraria a las normas y valores de las misiones en el curso del siglo XVIII. Se propone mostrar que esa actitud se debía al rechazo a las privaciones inherentes a su situación de subordinación a los misioneros. El centro de su interés, sin embargo, lo constituye el estudio de una de las causas principales que llevaban a los indios a dicha oposición. Se trata de las fugas continuas de éstos, las cuales tenían la peculiaridad de estar dirigidas hacia dos destinos distintos y hasta cierto punto contradictorios. Uno lo constituían los reales de minas, donde los indios se veían atraídos, entre otras cosas, por los mejores niveles de vida que les ofrecían los mineros; y el otro, las zonas de refugio, o sea los lugares remotos, hostiles y de difícil acceso para los misioneros, y en los que los indios trataban de vivir al margen de la dominación colonial. Mediante este estudio se intenta mostrar que mientras los indios huidos a los reales de minas entraban en un acelerado proceso de cambio sociocultural, los que se daban a la fuga a las zonas de refugio tendían a preservar sus formas tradicionales de vida, y que,

cuando unos y otros, por distintas razones, volvían a las misiones, necesariamente llevaban con ellos los usos y costumbres que aprendían, conservaban o contribuían a desarrollar en dichos lugares. Así, además de constituir un puente entre éstos sitios y las misiones y de limitar, por lo mismo, el aislamiento y el exclusivismo indio de los pueblos de misión, representaban para los indios reducidos un ejemplo de dos modos de vida distintos respecto del que llevaban bajo el control de los misioneros, con la consiguiente posibilidad de aumentar su capacidad para enfrentar las disposiciones de éstos.

Descriptor: relaciones interétnicas, aculturación, Sonora, Nueva Vizcaya, zonas de refugio, minería, misiones jesuitas, resistencia indígena.

Ignacio del Río, *Comercio, libranzas de Real Hacienda y circulación monetaria en el norte de la Nueva España (1773-1810)*.

El problema de la escasez de moneda, que se resintió de manera general en la Nueva España, fue particularmente grave en las provincias del norte del país. En este artículo se explica cómo ese problema tuvo un cierto paliativo a partir del año de 1773, cuando los comerciantes que operaban en Sonora y en Chihuahua empezaron a utilizar libranzas de la Real Hacienda para remitir valores a la ciudad de México. Sin embargo, esta práctica, que convenía a los comerciantes y facilitaba la operación de las oficinas regionales de Real Hacienda, suscitó resistencias por parte de los oficiales reales de la real caja capitalina.

Palabras clave: Nueva España, comercio, moneda, Real Hacienda, libranzas, Sonora, Arizpe, Chihuahua, Provincias Internas.

Jaime García Mendoza, *Un singular molino de viento de fines del siglo XVI*.

“El modo del principio del movimiento” es parte de la memoria escrita por Juan Francisco de Rojas, alguacil mayor de la Real Audiencia de Santo Domingo, con la intención de proteger sus dere-

chos sobre unas invenciones aplicables en la minería, a finales del siglo XVI. En el documento se pueden descubrir cómo viajaron algunos conocimientos técnicos usados en la minería entre la Nueva España y el Perú; el perfil del pensamiento de los mineros de la época, a partir de los mecanismos que éstos usaron para explicar sus razonamientos técnicos; y el potencial tecnológico que encerraban sus innovaciones.

Palabras clave: minería, Nueva España, Perú, siglo XVI, tecnología, teorías mecánicas.

ABSTRACTS

Leticia Pérez Puente, *Two postponed projects. The third mexican provincial council and the secularization of parishes.*

This work analyzes the political circumstances that surrounded the printing of the acts of the third mexican provincial council and the efforts made by the episcopate in order to achieve its distribution and observance in New Spain. It is demonstrated that it was a process intimately intertwined with the project of secularization of parishes into the hands of secular clergy and how the actions of the episcopate—in as much the secularization, as in the printing, distribution and observance of the council text—were in every moment linked to political circumstances and, above all, to the Royal Patronage.

Thus, it is affirmed that the New Spain Church never had the jurisdictional autonomy that was supposedly granted by the council legislation because the Council of Trent dispositions never were duly obeyed, as that of the Mexican Council, and were determined by the royal Patronage and comprehended in the long historical process of hierarchical restoration of the Colonial Church.

Key-words: Third Mexican Provincial Council, secularization, XVIIIth century, ecclesiastical government, secular clergy, Royal Patronage.

Rodolfo Aguirre, *The demand of clergymen “lenguas” for the archbishopric of Mexico, 1700-1750.*

This study is an approach to a clergy sector of New Spain generally unnoticed: that one dedicated to provide the sacraments in Indian languages. Secondary characters in Church hierarchy, generally subdued to titular priests, their parochial tasks, however, were of first importance. These clergymen “lenguas” were devoted

to the communication with the Indians, guaranteed the possession of parishes in the hands of secular clergy and helped to prepare the way for the secularization of the "doctrinas". Their religious and political importance was such that to the middle of XVIIIth century over 50 per cent of the archbishopric clergy had a minimum knowledge of one or more native tongues. In contrast their educational and material situation was not the best: they lacked of personal patrimony and basic academic formation; extremely busy in travelling to far away villages and the possibility to continue their studies, they hardly could achieve the merits and relationships to ascend to parishes titularity and even less to prebends.

Key words: Native tongues and dialects, Mexico's archbishopric, parishes, low clergy, policy of castellanice.

José Luis Mirafuentes, *Tradition and sociocultural change. The Northwest of Mexico Indians in the presence of Spanish power, XVIIIth century.*

In the passage of XVIIIth century the tendency of the Indians of northwest New Spain, living under Jesuit administration, was to assume an attitude contrary to the standards and values of the missionary system, in rejection to the deprivations inherent to their subordination to jesuit missionaries. The central interest of this work is the study of the main reasons of such opposition: the continuous flights of the Indians to different and contradictional destinations. One were the mining centers to which they were attracted because of a better standard of living; the other were the refuge zones, remote places of difficult access to all Spaniards, where the Indians tried to live in the fringe area of colonial domination. When any of this group of Indians, for different causes, returned to the missions brought along new habits and customs that they learned, kept or contribute to developed outside the missions. Thus they become bridges between the civil and the mission worlds limiting, therefore, the isolation of the missionary communities and representing for the Indians of those communities a new example of way of living, different to that imposed by the missionaries, whom were confronted henceforth by the Indians.

Key-words: interethnic relations, “aculturación”, New Spain, Sonora, Nueva Vizcaya, refuge zones, mining, Jesuit missions, Indian resistance.

Ignacio del Río, *Commerce, drafts of Royal Treasury and monetary circulation in Northern New Spain (1773-1810)*.

The lack of currency, which affected the whole economy of New Spain, was an extremely serious problem in the northern provinces of the viceroyalty. In this paper, the author explains how that problem had a palliative since 1773, when the traders that negotiated in Sonora and Chihuahua started to utilize drafts (*libranzas*) of the Royal Treasury (*Real Hacienda*) to transfer monetary values to their creditors in Mexico City. Notwithstanding the advantages obtained by the traders and by the local offices of the Royal Treasury, the practice was repeatedly objected by the officers in charge (*oficiales reales*) of the royal cash (*real caja*) located in Mexico City.

Key-words: Nueva España, commerce, monetary shortage, Real Hacienda, drafts, Sonora, Arizpe, Chihuahua, Provincias Internas.

Jaime García Mendoza, *Un singular molino de viento de fines del siglo XVI*.

El modo del principio del movimiento (The way of the principle of movement) is a part of the memorial written by Juan Francisco de Rojas, *alguacil mayor*, of the *Real Audiencia* of Santo Domingo, with the intention to protect his rights over some inventions applicable in the mining industry at the end of XVIIth century. In this document can be found how some technical knowledge used in the mining works “travelled” between New Spain and Peru; the profile of thought of the miners of that time, especially those referent to the mechanisms they used to explain their technical reasons; and the technological potential of Rojas’s innovations.

Key-words: mining, New Spain, Perú, XVIIth century, technology, mechanical theories.